

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

THÔNG TIN HÀNG TUẦN Aug 07 2022 - CN TUẦN XIX TN Năm C

TÂM THƯ MỤC VỤ

SẴN SÀNG VÀ TRUNG TÍN



Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu dạy các môn đệ và chúng ta phải luôn trong tư thế sẵn sàng và trung tín để đón Chúa trở lại.

Cuộc sống của con người dễ bị chi phối và lôi cuốn bởi cơm áo gạo tiền cùng nhiều thứ khác như danh vọng, thú vui, giải trí

hay công việc. Một ngày trôi qua chúng ta bị những thứ này chiếm trong đầu óc chúng ta gần như cả ngày và ngay cả khi chúng ta muốn có những giờ phút nghỉ ngơi thư giãn mà lại cũng bị những thứ này nó cứ lần lần lôi kéo chúng ta suy nghĩ, tính toán và hành động theo những lời mời gọi tác động của chúng.

Chúa cho chúng ta biết cuộc sống ở trần thế là khoảng thời gian chúng ta đợi chủ trở về. Chúa tin tưởng trao ban cho chúng ta những trách nhiệm, bổn phận và cùng với nó là những tài năng, thời giờ và nén bạc cùng biết bao cơ hội để chúng ta cần phải thi hành điều đẹp lòng Chúa. Những gì Chúa ban cho không phải là để chúng ta dùng cho việc đánh đập, hiếp đáp kẻ khác, hay dùng để lên mặt, làm oai và sùng sộ kẻ khác. Bổn phận và nén bạc Chúa ban cho cũng không phải để dùng cho vào việc chè chén, say sưa hay là những thứ hưởng thụ cho bản thân. Khi chủ về bất ngờ sẽ xử phạt kẻ đầy tớ bất trung và xấu tính này. Nhưng những ai biết lòng tin tưởng của chủ và dùng những gì chủ trao cho để phục vụ chủ, làm ích lợi cho chủ, trung tín trong việc bổn phận thì đó là người đầy tớ khôn ngoan, trung tín và đáng được hưởng phúc.

Chúa muốn chúng ta trong tư thế sẵn sàng của người đầy tớ luôn trông đợi chủ về. Chúa muốn chúng ta luôn biết dùng những nén bạc, tài năng, thời giờ và tiền của Chúa ban cho để làm điều mang lại ích lợi cho cuộc sống mai sau.

Mỗi ngày trôi qua chúng ta phải luôn kiểm điểm trong sự hồi tâm chúng ta đã sẵn sàng trong việc bổn phận làm con cái Chúa trong Hội thánh, trong gia đình và nơi tiếm sở ra sao.

Xin Đức Mẹ Maria phù giúp cho chúng ta luôn biết sẵn sàng trung tín sống đúng theo ơn gọi và tình thương Chúa ban cho.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

Chính xứ

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộ: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 07-08: Chúa Nhật Tuần XIX Thường Niên
08-08: Thứ Hai, Thánh Đaminh, Linh mục, lễ nhớ
09-08: Thứ Ba Tuần XIX Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Têrêxa Bê-nê-đi-cta Thánh Giá, Trinh nữ, tử đạo
10-08: Thứ Tư, Thánh Lorenxô, Phó tế, Tử đạo, lễ kính
11-08: Thứ Năm, Thánh Clara, Trinh nữ, lễ nhớ
12-08: Thứ Sáu Tuần XIX Thường Niên
13-08: Thứ Bảy Tuần XIX Thường Niên
14-08: Chúa Nhật Tuần XX Thường Niên

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

- ◇ **Chúa nhật, ngày 31/07/2022:** Giáo xứ nhận được \$6082.00 (bao gồm trong phong bì: \$4775.00, qua on-line: \$75.00, Loose cash: \$1,232.00).

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

- ◇ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
◇ GD AC Hoàng Dung - Dâng hoa kính Mẹ
◇ Ân Danh - Xin dâng bông kính Đức Mẹ
◇ GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
◇ Bà Tuyên - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
◇ Bà Đạt - Dâng hoa Đức Mẹ
◇ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
◇ Chị Bạch Hậu - Dâng hoa tạ ơn
◇ Yên & Phúc - Dâng hoa cho Đức Mẹ
◇ Christine Đỗ - Dâng hoa kính Đức Mẹ

THÔNG BÁO

TRƯỞNG BAN GIÁO LÝ

Từ Chúa nhật Jul 10, 2022 trở đi, Cha Marcô Trần Đình Khánh Lâm, C.Ss.R. sẽ phụ trách là Trưởng Ban Giáo Lý của Trường GLVN Thánh Tôma Thiện.

CẦN NHẠC CÔNG PIANO

Ca Đoàn Phục Sinh hiện đang cần một Nhạc công Piano tình nguyện làm việc Tông đồ qua việc đệm đàn cho các buổi tập hát và hát lễ hằng tuần của Ca đoàn như dưới đây:

- Tập hát: mỗi Thứ Sáu, từ 7:00PM đến 9:00PM
 - Hát lễ: mỗi Chúa Nhật, từ 11:00AM đến 12:30PM, và một vài ngày thường trong năm vào lúc 6:30PM
- Xin vui lòng liên lạc:
- Hiệp Đỗ (214-636-6575 hoặc dovyha@yahoo.com)
- Vinny Trần (214-770-9925 hoặc lonetango@gmail.com)

VIỆC ĐIỀU HÀNH CỦA NHÀ BẾP

Từ giờ trở đi (Jul 03, 2022), những ai muốn liên lạc đặt mua đồ ăn, các khay do Nhà Bếp giáo xứ làm, xin liên lạc với chị Thu Thảo, 214-454-1972.

Chị Hoa Nguyễn sẽ chấm dứt vai trò là Trưởng ban và việc điều hành của Nhà Bếp vào cuối tháng 07/2022. Từ đầu tháng 08/2022 trở đi, những ai cần liên lạc Nhà bếp liên quan đến thông tri, cho đồ hay điều hành, xin liên lạc với chị Liên Nguyễn (253) 203-5003.

CHA XỨ ĐI VACATION

Cha xứ sẽ đi về CA dự lễ và tiệc cưới của người em trai trong gia đình và sau đó cùng gia đình về Việt Nam. Cha xứ sẽ đi vắng bắt đầu vào thứ Năm, ngày 21/07/2022 và sẽ về lại giáo xứ vào thứ Bảy, ngày 13/08/2022. Trong thời gian này, mọi thắc mắc hay nhu cầu về bí tích, xin liên lạc với cha Phụ tá Marcô Trần Đình Khánh Lâm (972) 658-1877.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 06/08

Lễ 5:30 PM: Gia đình Joseph Tiến - Maria Bích Huyền

** Chúa Nhật 07/08

Lễ 9:00 AM: Gia đình Kim Phục

Lễ 11:00 AM: Gia đình Xếp-Hà Trần

** Thứ Bảy 13/08

Lễ 5:30 PM: Gia đình Thu Phan-Lục Nguyễn

** Chúa Nhật 14/08

Lễ 9:00 AM: Gia đình Ông Bà Dan Pham

Lễ 11:00 AM: Gia đình Hồng Nguyễn

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

THÁNH ĐA-MINH , LINH MỤC
Ngày 08/8

Tuần July 31, 2022



- 9259. Acct # 1397- Dâng cúng: \$100.00 Vé Số
- 9260. Acct # 12961- Dâng cúng: \$100.00 Vé Số
- 9261. Acct # 12965: Dâng cúng \$280.00
- 9262. Acct # 1839: Dâng cúng \$200.00
- 9263. Acct # 1282: Dâng cúng \$20.00
- 9264. Acct # 2067: Dâng cúng \$100.00
- 9265. Acct # 1415: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$500.00
- 9266. Acct # 1503: Dâng cúng \$200.00
- 9267. Acct # 1415: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$200.00
- 9268. Acct # 1502: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 9269. Acct # 1416: Pledge \$8,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 9270. Acct # 10310: Dâng cúng \$50.00
- 9271. Acct # 10059: Dâng cúng \$21.00
- 9272. Acct # 12953: Dâng cúng \$200.00
- 9273. [LADYOFLAVANG]Acct # 1406: Dâng cúng \$100.00
- 9274. Acct # 1349: Dâng cúng \$1,200.00
- 9276. Acct # GXTT Quán: Dâng cúng \$4,350.00
- 9277. Acct # 2053: Dâng cúng \$10.00
- 9278. Acct # 1222: Pledge \$320.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 9279. Acct # 2031: Dâng cúng \$5.00
- 9280. Acct # 1139: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
- 9281. Acct # 1808: Dâng cúng \$100.00
- 9282. Acct # Ân Danh: Dâng cúng \$700.00
- 9283. Acct # 1516: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
- 9284. Acct # 2071: Dâng cúng \$100.00
- 9285. Acct # 2017: Dâng cúng \$100.00

**Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây
Dựng, tuần July 31, 2022: \$9,006.00.**



Mỗi vị thánh đều có những nét đặc biệt trong cuộc sống làm người, trong cuộc sống dân thân theo Chúa Kitô. Thánh Phanxicô khó khăn sống một cuộc đời nghèo tột cùng để làm chứng cho Chúa Kitô. Thánh Anphongsô rao giảng Tin Mừng cho những linh hồn bơ vơ tất bật. Còn thánh Đaminh , Giáo Hội tôn kính hôm nay ngoài những nhân đức tuyệt hảo là trở nên giống Chúa Kitô, thánh nhân còn lừng danh là một vị thánh của kinh mân côi .

Thánh Đaminh được sinh ra trong một gia đình quý tộc. Cuộc đời của Ngài có nhiều triển vọng sẽ trở nên một người có công danh, có địa vị trong xã hội. Thánh nhân mở mắt chào đời tại Tây Ban Nha vào năm 1170. Ngay từ nhỏ dù gia đình giàu sang phú quý, ăn uống dư thừa, thánh nhân đã có lòng đạo đức và sốt sắng hăm mình để sống kết hợp với Chúa Giêsu trong sa mạc. Ngài có đức tính cương trực, khảng khái, thích làm việc có lớp lang, khoa học, hệ thống .Thánh nhân luôn chú tâm đến việc trau dồi kiến thức, văn hóa chuẩn bị cho bước đường tương lai. Con đường Chúa dẫn dắt Đaminh quả thực diệu kỳ. Ngài thụ phong linh mục triều để coi xứ, rồi lên chức kinh sĩ .Chúa đưa Đaminh hết nẻo đường này tới nẻo đường khác, Ngài như nghe được tiếng gọi từ đáy thâm sâu tâm hồn: ra đi truyền giáo cho các bộ lạc bên nước Nga . Nhưng ý Chúa nhiệm mầu, Đức Giáo Hoàng Innocentê III lại sai Ngài tới miền Toulouse, nước Pháp, nơi đang có nhiều làn sóng ly giáo, lạc giáo xâm lấn, phá phách, lung lạc đức tin của nhiều người Kitô hữu .Ngài ý thức, công việc rao giảng Tin Mừng và khuyên nhủ các người lạc giáo trở về với Giáo Hội không phải là việc một sớm một chiều có thực hiện được. Nhưng nó đòi hỏi lời nói phải đi đôi với cuộc sống. Thánh Đaminh đã lập Dòng Đaminh. Ngài cảm nghiệm sâu xa lời của Chúa: Hãy sống hiền lành và khiêm nhượng. Thánh nhân đã thúc giục các anh em của mình hãy say truyền bá Tin Mừng và sống khó nghèo như các môn đệ của thánh Phanxicô khó khăn. Vào năm 1216, Đức thánh Cha Honorio III đã chấp thuận và châu phê luật Dòng của Ngài. Thánh Đaminh đã luôn xác tín lời giảng dạy và cuộc sống theo 3 lời khuyên của Tin Mừng chính là linh hồn của mọi hoạt động, mọi công việc loan báo Tin Mừng. Thánh nhân chỉ được sống vồn vẹn có 5 năm để chu toàn sứ mệnh của Đấng sáng lập Dòng. Cuộc đời tại thế của thánh nhân là gương sáng tuyệt vời để nhiều người noi theo, bắt chước.

SUNDAY REFLECTION

Một trong những nét đẹp trong cuộc đời của thánh Đaminh là hy sinh và cầu nguyện. Thánh nhân đã nêu cao một đời sống hiến thân trọn vẹn cho Chúa. Ngài đã rao quanh nhiều nước trên thế giới như Pháp, Ý và Tây Ban Nha để nhờ ơn Chúa giúp đưa vô số những người lạc giáo trở về với Giáo Hội. Để làm được công việc đó, thánh Đaminh đã thành lập Dòng nữ Đaminh với tôn chỉ sống tuyệt đối theo 3 lời khuyên Phúc Âm, đồng thời loan truyền lòng tôn sùng Đức Mẹ và truyền bá tràng chuỗi mân côi. Thánh Đaminh đã bám chặt lấy Đức Mẹ vì Ngài hiểu Mẹ Maria ở đâu, Chúa Giêsu cũng ở đó. Kinh mân côi là sợi dây xuyên suốt để các tu sĩ nam và nữ Dòng Đaminh bền đỗ trong ơn gọi tận hiến của mình. Thánh nhân đã truyền bá lòng sùng kính Đức Trinh Nữ Maria và khuyên siêng năng lần hạt mân côi. Biết bao nhiêu người đã gặp được Chúa, ăn năn trở lại, sám hối nhờ tôn kính Đức Mẹ và nhờ việc siêng năng lần hạt mân côi.

Ngày 6/8/1221, thánh nhân qua đời tại Bologne nước Ý. Năm 1234, Đức Thánh Cha Grêgôriô IX tôn phong Đaminh lên bậc hiển thánh. Cuộc đời của thánh Đaminh không dài lắm từ 1170-1221, thánh nhân đã để lại gương sáng tuyệt vời về đời sống dựa theo Tin Mừng và Ngài đã loan truyền cách rất thành công lòng tôn sùng Đức Trinh Nữ Maria và khuyến khích, thúc giục mọi người năng lần chuỗi mân côi vì tràng chuỗi mân côi là khí giới của sự an bình, giây bèn đỗ cho con người.

Xin thánh Đaminh cầu thay nguyện giúp cho chúng con để chúng con luôn tin tưởng vào Chúa.
Xin cho chúng con luôn biết tôn sùng Đức Mẹ và siêng năng lần chuỗi mân côi để ơn bèn đỗ được bảo toàn

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

As disciples of Jesus, this command is a priority for us. We can be sure that we are fulfilling God's will if we keep ourselves prepared. But what does it mean? And how can we fulfill it? Jesus tells a story to show us what he means by the command: "Be prepared." Being prepared means that we have such a relationship with the Father- The Master-that when he is absent, we are "vigilant" for his return. When a loved one is absent from home, we long for that person's return. We know exactly when he or she is due back and we make preparations for the homecoming. Life is not the same while our loved one is gone. Something-someone dear to our hearts- is missing.

It's the same with God. While we are on earth, we experience the Father's absence. But in this case, we never know when he will manifest his presence. To be prepared for this coming means to long for it. We live in such a way that we may be able to welcome at any moment the one we long for, the one we know is missing from our lives, Jesus assures us that we have no reason to fear the Father: "Do not be afraid any longer, little flock, for your Father is pleased to give you the kingdom." His story tells us that when the Father finds us waiting for him, he will serve us!

What a message! The manifestation of the Master's presence is not like that of a taskmaster who comes in and expects everything to be perfectly to his liking, demanding the impossible just because he can. No, he comes like a loved one who has returned home from a journey. On his arrival, he feels so completely at home with us that he begins to serve our needs.

What are we waiting for?



Sông Hương Restaurant

703 E Poiner Pkwy Arlington TX 76010

Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.

Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng

Nhận Đặc Tiệc: Hợp Bạn & Sinh Nhật
(Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
1% cho người mua nhà.



ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới*



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ



Tiệm Nails ở Carrollton đang cần thợ biết làm tay chân nước, bột và dip. Bao lương tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc:
972-810-0827 (tiệm)
214-725-1176 (cell)
469-428-6076 (cell)

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...

GHI DANH QUANH NĂM

cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mỹ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu

972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344
E-mail: bdao@metrocitybank.bank
Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243
Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243 (214) 575-8316
Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051 (972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIỂM ĐÓC

0% Commission nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

☆ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
☆ Ủng Hộ \$350 vô quý
Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqft. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: TOM • PHONE: 972-510-3261

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ

Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892
14800 Quorum Drive Suite 535
Dallas, TX 75254
Email: Lenguyn.pfa@gmail.com
Life Insurance - Retirement - Annuities -
Financial Services - Business Opportunity
LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

**Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

**Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đặng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org**



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare



United
Healthcare



Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591